

## ДОГОВОР

за

### абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания

Днес ..... г., в гр. София, между:

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**, със седалище и адрес на управление: гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ № 000694037, представлявана от Снежанка Деянова – главен секретар и Теменужка Цветкова – главен счетоводител, наричана в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„ИНДЕКС“ ООД със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, р-н Средец, Шейново № 18; ЕИК 831045656, представлявано от проф. д-р Елена Юлиевна Павловска – управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

На основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с проведена процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 178 във връзка с чл. 20, ал. 2, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Решение № 112000/12.12.2016 г. на главния секретар на БНБ за определяне на изпълнител на поръчката, се сключи настоящият договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да извърши абонамент на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г. и

б) да доставя и/или осигурява електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г.,

Съгласно:

1. „Технически спецификации“ – Приложение № 1б;

Заличаванията на информация в документа са на основание на чл. 2, ал. 1 от Закона за защита на личните данни.

2. Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени: а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания, съобразно Приложение № 16.
3. „Ценово предложение по обособена позиция № 2“, както и на
4. Представеното с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** техническо предложение;  
Които са неразделна част от настоящия договор.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя/осигурява електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г. на/посредством адресите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Списъка, предоставен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по чл. 5, ал. 2 от настоящия договор.

(3) Годишното количество (брой абонаменти) на абонираните чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г. е посочено в Приложение № 16. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото по време на действие на договора, в случай на необходимост, да поръча допълнително количество от абонираните чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чуждестранни периодични издания. За целта **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмена заявка – по пощата, факс и/или e-mail, в която посочва вида и допълнителното количество на чуждестранните периодични издания, които следва да се доставят и/или до които следва да се осигури електронен достъп, както и точния период от абонамента, през който следва да се доставя/осигурява електронен достъп до допълнително заявеното количество чуждестранни периодични издания.

## II. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 2. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни, която е посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр.1.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за абонамент от свое име и да доставя и/или осигурява електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания за срок от 1 (една) година, считано от 01.01.2017 г.

(3) В случай че датата на подписване на договора следва датата 01.01.2017 г., **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши абонамент и да достави/осигури електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания за периода от 01.01.2017 г. до подписване на договора като съответните броеве чуждестранни периодични издания,

излезли от печат и/или пуснати в разпространение преди датата на подписване на договора следва да бъдат доставени/достъпни в количествата и на/посредством адресите, посочени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в Приложение № 16 в срок до: а) 5 (три) работни дни – относно печатните издания и б) 20 (двадесет) работни дни – относно електронните издания, считано от датата на подписване на договора без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

### **III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 3.** (1) Общата цена на абонамента и доставките и/или електронния достъп до чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г. е в размер на 25 840 (двадесет и пет хиляди осемстотин и четиридесет) лева без ДДС, която се формира от единичните цени в зависимост от количеството (брой абонаменти) и вида периодични издания, съгласно Ценовото предложение по обособена позиция № 2 към офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по сключването на договор за абонамент и доставката/осигуряването на електронния достъп в това число разходи по окомплектоване на печатните периодични издания, организация, транспорт, поставяне на етикет за краен абонат върху всяко печатно издание съобразно Списъка по чл. 5, ал. 2, опаковка, приемателно – предавателен протокол за доставките на печатните издания, осигуряване на достъп до електронните издания и др. разходи, съобразно предмета на договора.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цената на абонамента и доставките на/електронния достъп до чуждестранните периодични издания по ал. 1 еднократно в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на подписване на договора и след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) Всички плащания по този договор се извършват с преводно нареждане по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN: [REDACTED]  
BIC: U [REDACTED]  
банка: [REDACTED]  
град/к [REDACTED];

(5) Доставки на/електронен достъп до допълнително заявено количество чуждестранни периодични издания, извършени по реда на чл. 1, ал. 3 от договора, се заплащат по единичните цени, посочени в ценовото предложение по обособена позиция

№ 2 на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за съответното периодично издание, от което е заявено допълнително количество, пропорционално на заявения период от абонамента. Плащанията се извършват в срок до 5 (пет) работни дни след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) Сумата на всички плащания извършени по този договор, не може да надвишава 26 400 (двадесет и шест хиляди и четиристотин) лв., без ДДС.

(7) Средствата, получени по този договор от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ще се считат за средства на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** спрямо кредиторите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до превеждането им по сметка на издателя/ите.

#### **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 4. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи с издателите договор за целогодишен абонамент на чуждестранните периодични издания за календарната 2017 г., посочени в „Технически спецификации“ – Приложение № 16, като периодът на абонамента е от 01.01.2017 г до 31.12.2017 г. вкл.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя исканите от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чуждестранни печатни периодични издания в опаковка, предпазваща ги от неблагоприятните външни влияния (овлажняване, замърсяване и др.).

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп до електронните издания на абонираните чрез него чуждестранни периодични издания, като реализира всички, необходими за целта, действия и операции, осигуряващи достъпа като: създаване на електронен акаунт на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, защитен с парола за достъп; осигуряване на IP-идентификация за достъп до електронното издание през мрежовото пространство на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**; сключване на споразумение за достъп до електронното издание с издателя разпространител/разпространителя на съответното издание, разрешаващо и гарантиращо електронния достъп и др. без допълнително заплащане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши абонамент и да доставя/осигурява електронен достъп при условията и в сроковете по настоящия договор, и съобразно направената заявка, допълнително количество от абонираните чрез него чуждестранни периодични издания, в случай че такова бъде заявено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по чл. 1, ал. 3.

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя заявените чуждестранни печатни периодични издания в срок до 2 (два) работни дни след пристигането им в България на адресите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Списъка чл. 5, ал. 2 от настоящия договор.

(6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя изданията, придружени с приемателно-предавателен протокол съгласно чл. 6, ал. 1 от договора, в 2 (два) екземпляра, по един за всяка страна. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури оторизирани лица, които при предаването на изданията, ще подписват ежедневно този протокол. Тези лица са: Димитър Михайлов.

(7) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да доставя чуждестранните печатни периодични издания в отделни пакети, надписани за всеки абонат, съгласно Списъка по чл. 5, ал. 2.

(8) В случай на липса на екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатирана след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по чл. 6, ал. 1 от договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави за своя сметка липсващото/ите екземпляр/и в срок до 3 (три) работни дни от изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 6, ал. 3 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(9) В случай на полиграфически дефект в екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатиран след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по чл. 6, ал. 1 от договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави за своя сметка екземпляр/и без полиграфически дефект в срок до 3 (три) работни дни от изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 6, ал. 3 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(10) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 20 (двадесет) работни дни от подписване на договора да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** документ, съдържащ: а) актуален действащ електронен адрес и б) актуален действащ електронен акаунт за всяко електронно издание на абонирано чуждестранно периодично издание, които електронен адрес и електронен акаунт следва да осигуряват достъп до актуалните електронни издания, изисквани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и абонирани чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(11) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигурява достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания ежедневно – 24 (двадесет и четири) часа в денонощието, 7 (седем) дни в седмицата, съгласно Приложение № 16, и да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с писмено уведомление за промени в техническите параметри за достъп.

(12) В случай на липса на достъп /нарушен достъп до електронното издание на дадено абонирано чуждестранно периодично издание, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 3 (три) работни дни след изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 6, ал. 4 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да осигури достъп до съответното електронно издание.

(13) В случай на нарушен достъп до електронното издание на дадено абонирано чуждестранно периодично издание, констатиран след извършени проверки от двете страни по договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 3 (три) работни дни, след изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 6, ал. 4 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да предостави за своя сметка: информация за причините за нарушения достъп до електронното издание на съответното чуждестранно периодично издание и възможност за алтернативен достъп, ако има такава. Ако няма възможност за алтернативен достъп **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възстановява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** остатъка от предплатения абонамент или договаря абонамент за достъп до електронните издания на други чуждестранни периодични издания за този остатък, след писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(14) При нарушаване сигурността на достъпа чрез невалидна или слабо защитена парола **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** писмено уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за необходимостта от подмяна или актуализиране на паролата за гарантиране на достъпа.

(15) При закъснение в изданието или спряно издание, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 3 (три) календарни дни, считано от датата на закъснението или спирането.

(16) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави/осигури електронен достъп за своя сметка до вечерно и/или извънредно издание и/или втори брой на конкретно издание, ако и когато има такива в срок до 3 (три) календарни дни от издаването им/пускането им в разпространение.

(17) В случай на промяна на адресите, посочени в Списъка по чл. 5, ал. 2, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва следващата доставка на печатните издания/ да осигури достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания съобразно актуалните адреси без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(18) В случай на промяна на електронен адрес и/или електронен акаунт за достъп, съобразно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в Приложение № 16, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави в срок до 3 (три) работни дни чрез писмено уведомление информация за актуалния електронен адрес и/или електронен акаунт за достъп до съответното електронно издание.

(19) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави писмено информация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно особеностите в управлението на електронния достъп и/или условията за електронен достъп, касаещи правата и задълженията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при

ползването на съответния електронен ресурс, както и с последствията от тяхното неспазване, без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(20) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведоми своевременно писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили след сключване на настоящия договор промени, свързани с изданията и/или издателствата. В случай на прекратяване дейността на дадено издателство и/или преустановяване отпечатването/разпространението на изисквано и предплатено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чуждестранно периодично издание, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възстановява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** остатъка от предплатения абонамент или договаря абонамента на други издания за този остатък, след писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(21) Извън случаите по предходната алинея **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава незабавно писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на задълженията му договора, включително при прекратяване на дейността и/или откриване на производство по ликвидация или при неплатежоспособност и/или откриване на производство по несъстоятелност.

(22) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури спазване целостта на исканите издания – при комбиниран абонамент – печатно издание + електронен достъп.

(23) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва правилата за достъп до сградите на БНБ при спазване на пропускателния режим и работното време в сградите съгласно вътрешните правила на банката.

(24) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да огласява каквато и да е информация, станала му известна при или по повод изпълнението на настоящия договор.

(25) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената по чл. 3 от договора, съгласно определения начин на плащане.

## **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Чл. 5. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** дължимите суми по този договор при условията и в сроковете, посочени в чл. 3.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава при подписване на настоящия договор да предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични

издания по заглавия с посочени: а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания, съобразно Приложение № 16. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършени промени в адресите по списъка.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да приема доставките на печатните чуждестранни периодични издания, предмет на договора, ако същите отговарят на „Технически спецификации“– Приложение № 16; Списъка по ал. 2; „Ценово предложение по обособена позиция № 2“, както и на Представеното с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** техническо предложение;

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури оторизирани лица, които при получаването на печатните издания да подписват ежедневно приемателно-предавателните протоколи за доставените пакети с периодични издания. Тези лица са: Теменужка Божилова и Ива Тодорова.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури оторизирани лица, които да следят за изправността на електронния достъп и спазването на всички необходими технически изисквания и параметри на управлението му и/или условия за осъществяването му. Тези лица са: Светла Владимирова и Милена Медарова.

(6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право във всеки момент от действието на договора да извърши проверка относно качеството на доставяните печатни издания и стадия на изпълнение на доставките, без да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да документира по подходящ начин дейността по изпълнението на договора.

## **VI. ПРИЕМАНЕ НА ДОСТАВКИ. РЕКЛАМАЦИИ**

Чл. 6. (1) Приемането на всяка конкретна доставка печатни чуждестранни периодични издания се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол, който се подписва от оторизирани представители на всяка от страните по договора.

(2) Приемането на документа по чл. 4, ал. 10 се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол, който се подписва от оторизирани представители на всяка от страните по договора, посочени в чл. 4, ал. 6 и чл. 5, ал. 4.

(3) В случай на липса на екземпляр/и от конкретно печатно издание и/или на полиграфически дефект в екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатирани след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по ал. 1,



липсващият/те екземпляр/и съответно екземпляр/и без полиграфически дефект се доставя/т след изпращане на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Рекламация за установени липси и/или полиграфически дефекти се правят от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до 10.00 часа в деня на получаване на съответната доставка или най-късно в следващия работен ден и се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно задълженията му по този договор. Рекламациите се предявяват от определеното от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице – Светла Владимирова Владимирова – началник отдел „Научно-информационно обслужване и библиотека”, писмено до 10.00 часа в деня на получаването на доставката или най-късно в следващия работен ден, в която е установена липса и/или полиграфически дефект на екземпляр от абонирано печатно издание.

(4) В случай на липса на достъп/нарушен достъп до електронно издание от конкретно абонирано чуждестранно периодично издание възстановяването на достъпа се осигурява за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** след изпращане на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Рекламации за липса на достъп/нарушен достъп до електронно издание могат да се правят от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по всяко време и се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно задълженията му по този договор. Рекламациите се предявяват писмено от определеното от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице – Светла Владимирова Владимирова – началник отдел „Научно-информационно обслужване и библиотека“.

(5) В случай на неизпълнение на поетите задължения, извън ал. 3 и ал. 4, от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по отношение окомплектоването и доставката на печатните издания, съответно по отношение достъпа до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съставя констативен протокол в два екземпляра с описание на установените недостатъци, като дава срок за отстраняването им. Констативният протокол се подписва и от оторизиран представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) В случай, че представителят на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не се яви за съставянето на констативния протокол по ал. 5 или откаже да го подпише, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да състави сам протокола, който е задължителен за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## **VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

Чл. 7. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за изпълнение на договора. Гаранцията за изпълнение се предоставя по преценка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** под формата на парична сума, банкова гаранция или

застраховка най-късно при сключване на договора, в размер на 1 % от сумата, посочена в чл. 3, ал. 1 от настоящия договор.

(2) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави гаранция под формата на парична сума, то сумата да бъде преведена по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

**IBAN:** BG40BNBG96611000066123;

**BIC:** BNBGBGSF.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата на гаранцията по ал. 2 в срок до 30 (тридесет) дни след изтичане на срока на годишния абонамент по чл. 2, ал. 2. Гаранцията ще бъде възстановена по сметката, посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в чл. 3, ал. 4.

(4) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде оригинална, безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заявява, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е изпълнил задълженията си по този договор. Банковата гаранция следва да е със срок на валидност до 30 (тридесет) дни след изтичане срока на годишния абонамент по чл. 2, ал. 2.

(5) При изтичане срока на валидност на банковата гаранция, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да върне на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** предоставения от него оригинал на банкова гаранция.

(6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да избере да предостави гаранция под формата на застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка. Застраховката следва да покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и не може да бъде използвана за обезпечение на отговорността на изпълнителя по друг договор. Текстът на застраховката се съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Представената застраховка следва да е със срок на валидност до 30 (тридесет) дни след изтичане срока на годишния абонамент по чл. 2, ал. 2.

(7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви върху сумата по гаранцията, независимо от формата, под която е представена.

**Чл. 8. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при всяко неизпълнение на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в това число:

1. при забавяне изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не отстрани в дадения срок недостатъци, описани в констативен протокол по чл. 6, ал. 5;

3. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не достави в договорения срок липсващи бройки и/или бройки без полиграфически дефекти на печатни издания респ. не предостави достъп в договорения срок до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания, след направена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** рекламация;

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои цялата гаранция или такава част от нея, която покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизпълнение на задължения по договора.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвоява дължимите суми за неустойки и обезщетения във връзка с неизпълнение на договора от гаранцията за изпълнение

(4) При разваляне на договора от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** поради виновно неизпълнение на задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора, сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за разваляне на договора по чл. 9, ал. 5.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд по реда на Гражданския процесуален кодекс. Гаранцията се задържа до окончателното решаване на спора.

### **VIII. НЕУСТОЙКИ**

Чл. 9. (1) При забава на плащане **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 0.5% от сумата по чл. 3, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10% от тази сума.

(2) При забавено изпълнение на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.5 % от сумата по чл. 3, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази сума.

(3) При забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължило повече от 20 (двадесет) календарни дни, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора с едностранно писмено уведомление, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като в този случай **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи освен неустойката за забава и неустойка за неизпълнение в размер на 10% от сумата по чл. 3, ал. 1 от договора.

(4) При системно неспазване на (три и повече пъти) на срока за доставка на печатни издания по чл. 4, ал. 5 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора с едностранно

писмено уведомление, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като освен неустойка за забава има право и на неустойка за неизпълнение в размер на 10 % от сумата по чл. 3, ал. 1 от договора.

(5) Във всички случаи на разваляне на договора поради виновно неизпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** последният дължи неустойка в размер на 10% от сумата по чл. 3, ал. 1 от договора.

(6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай, че те превишават размера на предвидените в договора неустойки.

### **VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 10.** (1) Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма.

(2) Договорът се прекратява с изтичане на сроковете, посочени в него.

(3) При виновно неизпълнение на задължения на една от страните извън случая по чл. 9, ал. 3 и ал. 4, договорът може да бъде развален от изправната страна с 20 (двадесет) дневно писмено предизвестие до неизправната страна.

### **X. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 11.** (1) Когато неизпълнението на този договор се дължи на възникването на непреодолима сила, изпълнението на задълженията по него и съответните насрещни задължения се спират за времето на действие на непреодолимата сила.

(2) Непреодолима сила е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, което възниква след подписването на този договор, като пожар, наводнение или друго природно бедствие, стачки, саботаж, бунтове, състояние на война, ембарго и др.

(3) Страната, която не може да изпълни задълженията си по този договор поради непреодолима сила, не носи отговорност. Същата е длъжна в срок до 7 (седем) работни дни писмено да извести другата страна за непреодолимата сила и евентуалните последици от нея

за изпълнението на този договор. В случай, че не изпрати никакво известие, страната дължи обезщетение за щетите от това.

**Чл. 12. (1).** Страните определят следните служители за контакт, както следва:

**За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**Име:** Светослава Димитрова

**Тел:** 02.987 72 61; **факс:** 02 987 75 69; **e-mail:** [office@index2000.bg](mailto:office@index2000.bg)

**За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**Име:** Светла Владимирова Владимирова

**Тел:** 02 9145 1526; **e-mail:** [vladimirova.s@bnbank.org](mailto:vladimirova.s@bnbank.org)

**Чл. 13. (1)** Всички спорове, които биха възникнали във връзка с тълкуването или изпълнението на този договор, ще се решават от страните чрез преговори за постигане на споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът ще се отнася за разрешаване пред компетентен съд по реда на Гражданския процесуален кодекс.

(2) За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

**Чл. 14.** Всички данни, сведения и факти, свързани със сключването и изпълнението на този договор, ще се третират от страните като конфиденциална информация, доколкото в законодателството не се изисква регистрирането или публикуването на дадена информация.

Неразделна част от този договор са:

1. „Технически спецификации“ – Приложение № 16;
2. Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. „Ценово предложение на по обособена позиция № 2” на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

При подписването на договора се представиха документите по чл. 67, ал. 6 от ЗОП и гаранция за изпълнение на договора.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра на български език, по един за всяка от страните.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

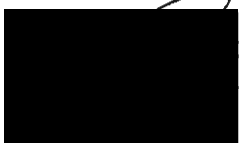
**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**



**СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА**



**ГЛАВЕН СЕКРЕТАР**



**ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА**

**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ**

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**„ИНДЕКС” ООД**



**ПРОФ. Д-Р ЕЛЕНА ПАВЛОВСКА**



**УПРАВИТЕЛ**



## **ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

ДО: Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ: **ИНДЕКС ООД**

### **УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка – публично състезание по чл. 18, ал. 1, т. 12 във връзка с чл. 178, ал. 1 от ЗОП с предмет „Абонамент и доставка на български и чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) и абонамент за достъп до съдържание на чуждестранни специализирани електронни издания за служителите в Българската народна банка през 2017 г. по обособени позиции“.

Предлаганата от нас оферта е за следната обособена позиция: „Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г.“.

### **I. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

1. Декларирам, че представляваният от мен участник ще изпълни поръчката по отношение на съответната обособена позиция, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от възложителя в документацията за участие.

2. В случай че бъдем избрани за изпълнител на съответната обособена позиция се задължаваме да:



а) извършим абонамент на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г., и

б) да доставяме и/или осигуряваме електронен достъп до абонираните чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г.,

в съответствие със заявените от възложителя количества и в уговорените в Договора срокове, и съобразно изискванията на възложителя, посочени в Приложение № 16 за съответната обособена позиция.

3. Задължаваме се да уведомим незабавно възложителя при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на договора.

4. Декларирам, че представляваният от мен участник приема да осъществи абонамент и да доставя/осигурява електронен достъп до абонираните чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за срок от 1 (една) година, считано от 01.01.2017 г.

5. Технически спецификации.

Декларирам, че предлаганите от нас за абонамент чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017г. са следните:

№	Издание	Брой абонаменти
	<b>Вестници</b>	
1.	Financial Times – електронно издание	7
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
3.	International New York Times – електронно издание	1
4.	Wall Street Journal – електронно издание	2
	<b>Научни списания</b>	
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1





7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
11.	Journal of Investing – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
12.	Journal of Portfolio Management – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
13.	Security Magazine	1
14.	The Economist – електронно издание	1
15.	The Economist – комбиниран абонамент (печатно+електронно)	4

6. Задължаваме се да осигурим оторизирани лица, които при предаването на изданията, ще подписват ежедневно приемателно –предавателните протоколи по чл. 6, ал. 1, както и протокола по чл. 6, ал. 2 от проекта на договор. Тези лица са: Димитър Михайлов.

7. Определяме следните служители за контакти:

Име: Димитър Михайлов

Тел: 02/987 72 61 факс: 02/987 75 69 e-mail: office@index2000.bg

8. Представяме всички изискуеми от възложителя документи - подписани и подпечатани.

**II. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „в“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на възложителя декларирам, че съм запознат с условията и приемам клаузите в Проекта на договор – Проект Б, приложен в документацията за участие в настоящата обществена поръчка.



**III. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „г“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на Възложителя, декларирам че при нашето участие в процедура – публично състезание за възлагане на обществена поръчка с гореописания предмет, направените от нас предложения и поети задължения са валидни за **срок от 3 (три) месеца**, считано от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването им.

**IV.** Представляваният от мен участник работи със следните издателства: с над 500 издателства в САЩ, Великобритания, Франция и Германия и с водещи разпространителски фирми (CH Beck Int, John Benjamins, Brill, Cambridge UP, Chicago UP, De Gruyter, Elsevier, Emerald, Karger, Oxford UP, Peeters Publishers, Sweet & Maxell, Springer Verlag, Taylor & Frances Group, Thieme Publishers, Turpin Distribution, John Wiley & Sons и др.) в тези страни.

Дата, 16.11.2016 г.

ДЕКЛАРАТОР: ..... [REDACTED]

Елена Павловска

управител



Образец Б  
Относно обособена позиция № 2

	издание)			
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	1567	1567
11.	Journal of Investing – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	1812	1812
12.	Journal of Portfolio Management – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	2544	2544
13.	Security Magazine	1	195	195
14.	The Economist – електронно издание	1	486	486
15.	The Economist – комбиниран абонамент (печатно+електронно)	4	248	992

**ОБЩА ЦЕНА: 25840 лв.**

/ двадесет и пет хиляди осемстотин и четиридесет лева/

В общата цена са включени всички разходи по сключването на договор за абонамент и доставката/осигуряването на електронния достъп в това число разходи по окомплектоване на печатните периодични издания, организация, транспорт, поставяне на етикет за краен абонат върху всяко печатно издание съобразно списък\*, опаковка, приемателно – предавателен протокол за доставките на печатните издания, осигуряване на достъп до електронните издания и др. разходи, съобразно предмета на поръчката.

Дата:

16.11.2016 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Проф. д-р Елена Павловска

управител



**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ № 16**

относно обособена позиция № 2

**„Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017 г.“**

Изисквани от възложителя чуждестранни периодични издания за 2017 година за БНБ – по заглавия на изданията и брой абонаменти.

№	Издание	Брой абонаменти
	<b>Вестници</b>	
1.	Financial Times – електронно издание	7
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
3.	International New York Times – електронно издание	1
4.	Wall Street Journal – електронно издание	2
	<b>Научни списания</b>	
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1

11.	Journal of Investing – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
12.	Journal of Portfolio Management – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
13.	Security Magazine	1
14.	The Economist – електронно издание	1
15.	The Economist – комбиниран абонамент (печатно+електронно)	4

**Изисквания на възложителя:**

- Участниците трябва да могат да доставят исканите от възложителя чуждестранни периодични издания, както следва:
  1. Чуждестранните печатни периодични издания – в срок до 2 (два) работни дни след пристигането им в България.
  2. Чуждестранните електронни периодични издания – съгласно условията и в сроковете, предвидени в Проект на договор Б, като участниците следва да могат да осигуряват достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания ежедневно – 24 (двадесет и четири) часа в денонощието, 7 (седем) дни в седмицата.
    - Чуждестранните печатни периодични издания трябва да бъдат опаковани в отделни пакети (в опаковка, предпазваща ги от неблагоприятните външни влияния (овлажняване, замърсяване и др.) и да са надписани за всеки абонат.
    - Участниците следва да предлагат възможност за доставка на вечерни и/или извънредни издания и/или втори броеве от посочените в спецификацията издания.
    - Участниците следва да предлагат възможност да се поръчат допълнителни количества абонаменти на исканите от възложителя чуждестранни периодични издания текущо през годината по писмена заявка на възложителя.
    - Участниците следва да осигуряват спазване целостта на исканите издания – при комбиниран абонамент – печатно издание + електронен достъп.
    - Участниците следва да приложат списък на издателствата, с които работят.

3. Доставките се извършват на територията на гр. София, Централната сграда на Българската народна банка в гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

*Забележка:* на участника, избран за изпълнител по обособена позиция № 2, при подписване на договора за обществена поръчка, ще бъде предоставен **Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени:** а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания. Възложителят си запазва правото при възникване на необходимост да допълва и/или променя този списък с адреси по време на действие на договора. Възложителят се задължава писмено да уведомява избрания за изпълнител участник за извършени промени в адресите по списъка.

---

Образец Б  
Относно обособена позиция № 2

**Ценово предложение по обособена позиция № 2 – „Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2017г.**

До Българската народна банка, пл. „Княз Александър I“ № 1

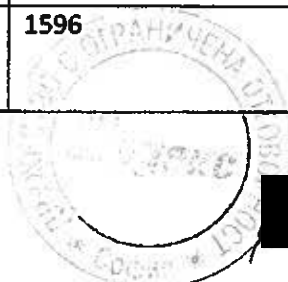
**ОТ: ИНДЕКС ООД**

(наименование на участника)

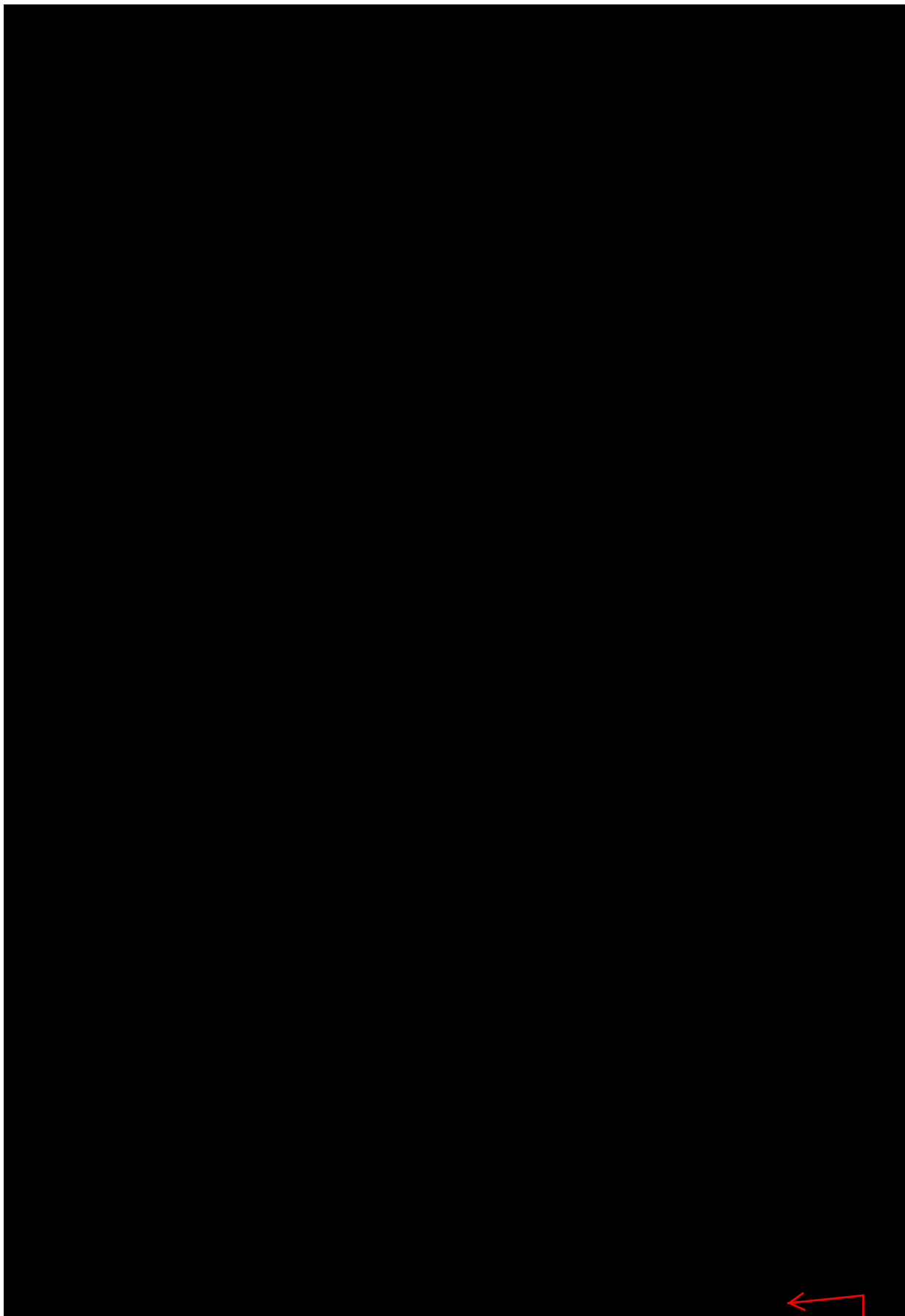
**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

представяме Ви нашето ценово предложение за Обособена позиция № 2, както следва:

I.	II.	III.	IV.	V.
№	Издание:	Брой абонаменти:	Предлагана цена за един брой абонамент (в лв. без ДДС):	Обща сума (в лв. без ДДС):
	<b>Вестници</b>			
1.	Financial Times – електронно издание	7	800	5600
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	1964	1964
3.	International New York Times – електронно издание	1	365	365
4.	Wall Street Journal – електронно издание	2	753	1506
	<b>Научни списания</b>			
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1	2059	2059
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	773	773
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1	2920	2920
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1	1461	1461
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно	1	1596	1596



Абонамент 2017 БНБ – чуждестранни издания



←  
Информацията е  
конфиденциална